



17/4R

ZMLUVA O VYTVORENÍ A POUŽITÍ DIELA

uzatvorená podľa § 39, § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA, štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

IČO: 00 164 712

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava

Štatutárny orgán: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. – generálna riaditeľka

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: IBAN SK858 1800000007000117526

(ďalej len „SNG“ alebo „objednávateľ“)

a

Meno a priezvisko: Denis Kozerawski

(ďalej len „autor“ alebo „dodávateľ“)

Článok 1 Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok autora vytvoriť pre objednávateľa dielo špecifikované v článku 2 tejto zmluvy (ďalej len „dielo“) a záväzok objednávateľa zaplatiť autorovi za vytvorené dielo autorskú odmenu podľa článku 3 tejto zmluvy, ako aj úprava práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s vytvorením diela a udelenie súhlasu autora na použitie diela spôsobom a na účel, dohodnutým v článku 5 tejto zmluvy.

Článok 2 Dielo, čas a miesto dodania diela

1. Autor sa zaväzuje vytvoriť svojou vlastnou tvorivou duševnou činnosťou dielo, ktoré bude súčasťou výstavy **Možnosť uchovávanía/Possibility of Preserving (30.3. – 2.7.)**. Dielo pozostáva z polykarbonátového bazénu o rozmere maximálne 300 x 300 x 30 cm, nálepky pod bazénom, projekčnej plochy z polykarbonátu o rozmere 4 x 3 m a hrúbke 12 mm, dvojdielnej polykarbonátovej gule s priemerom 140 cm / vnútorná plastová guľa – priemer 30 cm, kovového ihlanu o rozmere 1 x 1,5 m a závesných vakov – kokónov (7ks), ktoré bude inštalované na **1. poschodí v Kunsthalle Bratislava**.
2. Autor je povinný odovzdať dielo v Kunsthalle Bratislava najneskôr do termínu 29.3.2017.

Článok 3 Autorská odmena a platobné podmienky

1. Autorská odmena (ďalej len „odmena“) za vytvorenie diela je stanovená na základe dohody

zmluvných strán vo výške **3.000 €** (slovom: tritisíc eur) brutto. Táto odmena zahŕňa aj odmenu za použitie diela podľa článku 5 tejto zmluvy.

2. V cene za vytvorenie a odovzdanie diela sú bez ohľadu na akékoľvek obchodné zvyklosti zahrnuté tiež všetky náklady súvisiace s plnením záväzkov autora podľa tejto zmluvy, najmä: prepravné náklady a náklady na vykladanie diela v mieste dodania predmetu plnenia, inštalácia diela, deinštalácia diela, údržba a oprava diela počas celej doby trvania výstavy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť autorovi cenu za dielo bezhotovostným prevodom na účet autora uvedený v záhlaví zmluvy.
4. Vyplatenie ceny za dielo prebehne v dvoch výplatných termínoch nasledovne: 2.000 € po podpise zmluvy oboma zmluvnými stranami a 1.000 € po riadnom a včasnom odovzdaní diela.
5. Zmluvné strany berú na vedomie, že z dohodnutej odmeny sa zráža 2 % príspevok umeleckým fondom podľa § 5 ods. 1 zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo osobne a na vlastnú zodpovednosť.
2. Autor zodpovedá objednávateľovi za porušenie cudzích autorských práv a za spôsobenú škodu.
3. Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak nebolo dielo vytvorené podľa zadanej objednávky alebo ak má dielo neodstrániteľné nedostatky. V prípade, ak ide o odstrániteľné nedostatky, ktoré môže autor v primeranej lehote odstrániť, SNG môže odstúpiť od zmluvy len ak v tejto lehote autor nedostatky neodstráni.
4. Zmluvné strany spíšu o odovzdaní a prevzatí diela odovzdávací protokol.

Článok 5

Spôsob použitia diela a udelenie licencie

1. Práva autora udelením súhlasu nezanikajú; autor je len povinný strpieť použitie diela nadobúdateľom v rozsahu tejto licencie.
2. Autor berie na vedomie a súhlasí, že nadobúdateľ nenesie zodpovednosť za škody spôsobené verejným sprístupnením digitálnej rozmnoženiny tretími stranami.
3. Autor súhlasí s použitím diela vyššie uvedeným spôsobom na akékoľvek účely, ktoré nadobúdateľ uzná za vhodné alebo potrebné v súlade s jeho predmetom činnosti, a to aj na prípadné komerčné využitie, propagáciu výstavy, vedecké a vzdelávacie účely.
4. Autor udeľuje licenciu ako výhradnú, v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu na dobu trvania majetkových práv objednávateľa.
5. Autor podpisom tejto zmluvy udeľuje súhlas objednávateľovi na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diela vytvoreného autorom (tzv. sublicencia) a súhlas na postúpenie licencie na tretiu osobu.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. júla 2017.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, pričom SNG sa zväzuje zabezpečiť jej zverejnenie.



3. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, určite a zrozumiteľne.
4. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom, predovšetkým príslušnými ustanoveniami zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých jeden exemplár dostane autor a ostatné ostávajú pre potrebu SNG.

Slovenská národná galéria

Mgr. Alexandra Kusá, PhD.
generálna riaditeľka

/ Denis Kozerański

FINANČNÁ KONTROLA	
vykonaná podľa zákona č. 357/2013 Z.z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov	② 
Finančná operácia je v súlade: (príjem – použitie – poskytnutie – právny úkon – iný úkon majetkovej povahy)	
S rozpočtom:	
S osobitnými predpismi/ s uzatvorenými zmluvami	
S inými podmienkami poskytnutia verejných prostriedkov:	
So zákonom o VO v platnom znení, FO podlieha -nepodlieha zákonu o VO	
Finančnú operáciu overil a súhlasí s jej vykonaním/pokračovaním	